

卡拉·德尔庞特在卢加诺

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

Carla Del Ponte 1947 年生于提契诺州，1975 年在卢加诺开设了自己的律师及公证事务所，随后加入卢加诺检察机关，担任预审法官和检察官。¹据她后来担任检察官的前南斯拉夫问题国际刑事法庭介绍，她曾与 Falcone 合作，两人共同揭露了意大利毒品交易与瑞士洗钱者之间的关联，这使她对国际刑事司法协助有了透彻的了解。²她自 1981 年 9 月起在卢加诺任职，直至 1994 年联邦委员会任命她为瑞士联邦总检察长，自 1994 年 4 月 1 日起生效。在该职位上，她还担任联邦白领犯罪委员会委员，1999 年离任，出任前南斯拉夫问题国际刑事法庭和卢旺达问题国际刑事法庭检察官。³

1 1989 年 6 月 21 日的阿达乌拉（Addaura）暗杀未遂事件

1989 年 6 月 21 日上午，负责守卫 Giovanni Falcone 在巴勒莫附近海岸阿达乌拉所租夏季别墅的警察，在房屋下方的礁石上发现了一个装有五十八根炸药的袋子。Falcone 当时邀请了两两位瑞士司法官员共进晚餐并游泳：Claudio Lehmann 和 Carla Del Ponte，二人正在巴勒莫调查从西西里流向瑞士的资金转移。⁴卡尔塔尼塞塔重罪法院（Corte d'Assise di Caltanissetta）2000 年 10 月 27 日的判决记载，这两位瑞士司法官员是为一项与有组织犯罪相关的调查开展司法

合作而来，并与 Falcone 的办公室一道询问了多名人员，其中包括巴勒莫黑手党的首脑人物。⁵

在卡尔塔尼塞塔的审判中，检察官主张炸弹的目标不仅是 Falcone，也包括 Del Ponte。Del Ponte 作证称，她和其他瑞士调查人员在暗杀未遂事件前后都曾接到恐吓电话。法院认定，该炸弹意在杀人，而不仅仅是警告。法院判处 Salvatore Riina 及其他组织者刑罚，并判给 Del Ponte 损害赔偿。⁶ Falcone 本人于 1992 年 5 月 23 日在卡帕奇与妻子及三名警察一同遇害。阿达乌拉炸弹案此后在意大利一直是进一步调查的对象，其中部分调查审查了有关国家机器内部人员涉案的指控。这些指控存在争议，且未经终局判决确认。⁷

常见误解。提契诺州与巴勒莫之间的合作有时被讲述为几位勇敢的个人突破瑞士银行保密的故事。但史料呈现的是一幅更具制度性的图景。提契诺州的检察官是依据现行的司法协助法和瑞士刑事诉讼程序行事的，瑞士法院也在账户持有人提起上诉时对其决定进行了审查。《瑞士银行法》（BankA）第 47 条规定的银行保密从未保护银行数据免受刑事调查。20 世纪 80 年代发生变化的，是卢加诺和巴勒莫的检察官愿意将银行账户视为核心证据，并亲赴当地获取。

2 注释

1. 前南斯拉夫问题国际刑事法庭，“Carla Del Ponte, Prosecutor of the ICTY from 1999 to 2007”，<https://www.icty.org/sid/101>。ICTY 称其出生地为卢加诺。其他传记则称其出生于马焦河谷（Valle Maggia）的比尼亚斯科（Bignasco），例如“Carla Del Ponte”，德语维基百科，https://de.wikipedia.org/wiki/Carla_Del_Ponte（作为最后手段查阅），因此正文仅提及所在州。
2. ICTY，“Carla Del Ponte”（同上）。

3. ICTY, “Carla Del Ponte” (同上), 关于 1994 年 4 月 1 日被任命为联邦总检察长以及联邦白领犯罪委员会。ICTY 将其被任命为预审法官的时间定为 1981 年 9 月。
4. “Chi mise davvero la dinamite dell'Addaura?”, Il Post, 2010 年 5 月 7 日, <https://www.ilpost.it/2010/05/07/chi-mise-davvero-la-dinamite-delladdaura/> (“cinquantotto candelotti di dinamite”; 瑞士司法官员 Claudio Lehmann 和 Carla Del Ponte 当时正在调查从西西里流向瑞士的资金转移, 并应邀共进晚餐和游泳)。
5. 卡尔塔尼塞塔重罪法院 (Corte d'Assise di Caltanissetta), 2000 年 10 月 27 日针对 Biondino、Madonia、Galatolo 和 Riina 的判决, https://progettosanfrancesco.it/wp-content/uploads/2021/05/addaura_primo_grado.pdf。
6. “Giornale di Sicilia”, 2000 年 10 月 4 日, <https://www.messinaantiusura.it/wp-content/uploads/sites/2/2022/07/20001004gdsa.pdf> (检察官 Luca Tescaroli 的结辩陈词: “ L'obiettivo non era solo Falcone [...] ma anche Carla Del Ponte”) ; “ Giornale di Sicilia”, 2000 年 10 月 28 日, <https://www.messinaantiusura.it/wp-content/uploads/sites/2/2022/07/20001028gdsa.pdf> (判决; 恐吓电话; 对 Del Ponte 的损害赔偿); 关于 Riina、Biondino 和 Madonia 被定罪, 参见 Il Post (同上)。

卡拉德尔庞特在卢加诺

7. Il Post (同上), 报道了 Attilio Bolzoni 于 2010 年在 la Repubblica 发表的调查。关于 1992 年 5 月 23 日的卡帕奇袭击——Falcone、其妻 Francesca Morvillo 以及护卫警员 A. Montinaro、R. Dicillo 和 V. Schifani 在袭击中遇害——参见 “Falcone, Giovanni”, Enciclopedia on line, Treccani, <https://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-falcone/>。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见, 不能替代针对个案的专业意见, 亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/lugano-carla-del-ponte-in-lugano